

# Phm

## Chapter 1

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Παῦλος, δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος, ὁ ἀδελφὸς; Φιλήμονι, τῷ  
પાઉલ અંદીવાન ખ્રિસ્તનો ઈસુનો અને તિમોથી તે ભાઈ ફિલેમોનને તે  
[G3972](#) [G1198](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2532](#) [G5095](#) [G3588](#) [G0080](#) [G5371](#) [G3588](#)  
ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ἡμῶν;  
પ્રિય અને સહકાર્યકર્તા અમારા  
[G0027](#) [G2532](#) [G4904](#) [G1473](#)

Paul, a prisoner of Christ Jesus, and Timothy our brother, to Philemon our beloved and fellow-worker,

2 καὶ Ἀπφίᾳ, τῇ ἀδελφῇ; καὶ Ἀρχίπαπῳ, τῷ συστρατιώτῃ ἡμῶν; καὶ τῇ  
અને અફિયાને તે બહેનને અને આર્ખિપ્પસને તે સહયોદ્ધાને અમારા અને તે  
[G2532](#) [G0682](#) [G3588](#) [G0079](#) [G2532](#) [G0751](#) [G3588](#) [G4961](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)  
κατ' οἴκόν σου ἐκκλησίᾳ:  
માંની ઘરમાંની તારી મંડળીને  
[G2596](#) [G3624](#) [G4771](#) [G1577](#)

and to Apphia our sister, and to Archippus our fellow-soldier, and to the church in thy house:

3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη, ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, καὶ Κυρίου Ἰησοῦ  
કૃપા તમને અને શાંતિ તરફથી ઈશ્વર પિતા અમારા અને પ્રભુ ઈસુ  
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)  
Χριστοῦ.  
ખ્રિસ્તના  
[G5547](#)

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

4 Εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ μου πάντοτε, μνεῖαν σου ποιούμενος ἑπαι τῶν  
આભાર-માનું-છું તે ઈશ્વરનો મારા હંમેશાં સ્મરણ તારું કરતાં માં તે  
[G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G3842](#) [G3417](#) [G4771](#) [G4160](#) [G1909](#) [G3588](#)  
προσευχῶν μου,  
પ્રાર્થનાઓમાં મારી  
[G4335](#) [G1473](#)

I thank my God always, making mention of thee in my prayers,

5 ἀκούων σου τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν Κύριον  
સાંભળીને તારો તે પ્રેમ અને તે વિશ્વાસ જે રાખે-છે પ્રત્યે તે પ્રભુ  
[G0191](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2962](#)  
Ἰησοῦν, καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,  
ઈસુને અને માટે બધા તે પવિત્રોને  
[G2424](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

hearing of thy love, and of the faith which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all the saints;

6 ὅπως ἢ κοινωνία τῆς πίστεώς σου, ἐνεργῆς γένηται ἐν ἐπιγνώσει  
જેથી તે સહભાગિતા તારા વિશ્વાસની તારી સક્રિય બને માં ઓભખ  
[G3704](#) [G3588](#) [G2842](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G1756](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1922](#)

પાનτὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν, εἰς Χριστόν.  
દરેક સારાંની જે માં આપણામાં માટે ખ્રિસ્તમાં  
[G3956](#) [G0018](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5547](#)

that the fellowship of thy faith may become effectual, in the knowledge of every good thing which is in you, unto Christ.

7 χαρὰν γὰρ πολλὴν ἔσχον, καὶ παράκλησιν ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ σου, ὅτι  
આનંદ કેમ-કે ઘણો પામ્યો અને દિલાસો વિશે તે પ્રેમથી તારા કેમ-કે  
[G5479](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3874](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0026](#) [G4771](#) [G3754](#)

τὰ σπλάγχνα τῶν ἀγίων ἀναπαύεσθαι διὰ σοῦ, ἀδελφέ.  
તે હૃદયો તે પવિત્રોનાં વિશ્રાંતિ-પામ્યાં-છે દ્વારા તારા ભાઈ  
[G3588](#) [G4698](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0373](#) [G1223](#) [G4771](#) [G0080](#)

For I had much joy and comfort in thy love, because the hearts of the saints have been refreshed through thee, brother.

8 Διό πολλὴν ἐν Χριστῷ παρρησίαν ἔχων, ἐπαιτάσσειν σοὶ τὸ ἀνήκον,  
તેથી ઘણી માં ખ્રિસ્તમાં હિંમત રાખીને આજ્ઞા-આપવા તને જે યોગ્ય-છે  
[G1352](#) [G4183](#) [G1722](#) [G5547](#) [G3954](#) [G2192](#) [G2004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0433](#)

Wherefore, though I have all boldness in Christ to enjoin thee that which is befitting,

9 διὰ τὴν ἀγάπην, μᾶλλον παρακαλῶ, τοιοῦτος ὢν, ὥς Παῦλος πρεσβύτης,  
દ્વારા તે પ્રેમને-લીધે વધારે વિનંતી-કરું-છું એવો હોવાથી જેમ પાઉલ વૃદ્ધ  
[G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3123](#) [G3870](#) [G5108](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3972](#) [G4246](#)

νυνὶ δὲ, καὶ δέσμιος Χριστοῦ Ἰησοῦ.  
હવે પણ અને બંદીવાન ખ્રિસ્તનો ઈસુનો  
[G3570](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1198](#) [G5547](#) [G2424](#)

yet for love's sake I rather beseech, being such a one as Paul the aged, and now a prisoner also of Christ Jesus:

10 παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς,  
વિનંતી-કરું-છું તને વિશે તે મારા બાલક જેને જન્મ-આપ્યો માં તે બંધનોમાં  
[G3870](#) [G4771](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5043](#) [G3739](#) [G1080](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1199](#)

Ὄνησιμον;  
ઓનેસિમસને  
[G3682](#)

I beseech thee for my child, whom I have begotten in my bonds, Onesimus,

11 τὸν ποτέ σοὶ ἄχρηστον, νυνὶ δὲ καὶ σοὶ καὶ ἐμοὶ εὔχρηστον;  
જે એક-સમયે તને નકામો હવે પણ પણ તને પણ મને ઉપયોગી  
[G3588](#) [G4218](#) [G4771](#) [G0890](#) [G3570](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1473](#) [G2173](#)

who once was unprofitable to thee, but now is profitable to thee and to me:

12 ὃν ἀνέπεμψά σοι αὐτόν -- τοῦτ' ἔστιν τὰ ἐμὰ σπλάγχνα --  
જેને મોકલ્યો તને પાછો એટલે-કે છે તે મારાં હૃદય  
[G3739](#) [G0375](#) [G4771](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1699](#) [G4698](#)

whom I have sent back to thee in his own person, that is, my very heart:

13 ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρὸς ἑμαυτὸν κατέχειν, ἵνα ὑπὲρ σοῦ μοι διακονῆ,  
જને હું ઇચ્છતો-હતો પાસે મારી-પાસે રાખવા જેથી વતી તારી મને મને સેવા-કરે  
[G3739](#) [G1473](#) [G1014](#) [G4314](#) [G1683](#) [G2722](#) [G2443](#) [G5228](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1247](#)

ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ εὐαγγελίου;  
માં તે બંધનોમાં તે સુવાર્તાના  
[G1722](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3588](#) [G2098](#)

| whom I would fain have kept with me, that in thy behalf he might minister unto me in the bonds of the gospel:

14 χωρὶς δὲ τῆς σῆς γνώμης, οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς  
પરંતુ પણ તારી તારી સંમતિ-વિના કંઈ ઇચ્છતો-નહોતો કરવા જેથી નહીં જેમ  
[G5565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1106](#) [G3762](#) [G2309](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5613](#)

κατὰ ἀνάγκην, τὸ ἀγαθὸν σου ἦ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον;  
મુજબથી ફરજિયાત તે સારું તારું હોય પરંતુ મુજબથી સ્વેચ્છાપૂર્વક  
[G2596](#) [G0318](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4771](#) [G1510](#) [G0235](#) [G2596](#) [G1595](#)

| but without thy mind I would do nothing; that thy goodness should not be as of necessity, but of free will.

15 τάχα γὰρ διὰ τοῦτο, ἐχωρίσθη πρὸς ὦραν, ἵνα αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχης,  
કદાચ કેમ-કે આને-કારણે આને અલગ-થયો માટે ઘડીભર જેથી સદાકાળ તેને પાછો-પામે  
[G5029](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3778](#) [G5563](#) [G4314](#) [G5610](#) [G2443](#) [G0166](#) [G0846](#) [G0568](#)

| For perhaps he was therefore parted from thee for a season, that thou shouldest have him for ever;

16 οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλὰ ὑπὲρ δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα ἐμοί,  
હવેથી જેમ ગુલામ પરંતુ કરતાં-વધારે ગુલામ ભાઈ પ્રિય ખાસ-કરીને મને  
[G3765](#) [G5613](#) [G1401](#) [G0235](#) [G5228](#) [G1401](#) [G0080](#) [G0027](#) [G3122](#) [G1473](#)

πόσω δὲ μᾶλλον σοί, καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν Κυρίῳ.  
કેટલાં પણ વધારે તને પણ માં શરીરમાં પણ માં પ્રભુમાં  
[G4214](#) [G1161](#) [G3123](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4561](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2962](#)

| no longer as a servant, but more than a servant, a brother beloved, specially to me, but how much rather to thee, both in the flesh and in the Lord.

17 εἰ οὖν με ἔχεις κοινωνόν, προσλαβοῦ αὐτὸν ὡς ἐμέ.  
જો તો મને માને-છે સહભાગી સ્વીકાર તેને જેમ મને  
[G1487](#) [G3767](#) [G1473](#) [G2192](#) [G2844](#) [G4355](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1473](#)

| If then thou countest me a partner, receive him as myself.

18 εἰ δέ τι ἠδίκησέν σε, ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγα.  
જો પણ કંઈ અન્યાય-કર્તા-હોય તને અથવા દેવાદાર-હોય આ મારા-પર ગણ  
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0091](#) [G4771](#) [G2228](#) [G3784](#) [G3778](#) [G1473](#) [G1677](#)

| But if he hath wronged thee at all, or oweth thee ought, put that to mine account;

19 ἐγὼ Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρὶ; ἐγὼ ἀποτίσω; ἵνα μὴ λέγω  
હું પાઉલે લખ્યું તે મારા-પોતાના હાથે હું ચૂકવીશ જેથી ન કહું  
[G1473](#) [G3972](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5495](#) [G1473](#) [G0661](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3004](#)

σοι, ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις.  
તને કે પણ તારી-જાતને મને ઋણી-છે  
[G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4572](#) [G1473](#) [G4359](#)

| I Paul write it with mine own hand, I will repay it: that I say not unto thee that thou owest to me even thine own self besides.

20 ναί, ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην ἐν Κυρίῳ; ἀνάπαυσόν μου τὰ σπλάγχνα  
હै भाई, हुँ तारे बाब-पांमुं मां प्रभुमां विश्रान्ति-आप मारा ते हृदयने  
[G3483](#) [G0080](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3685](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0373](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4698](#)

ἐν Χριστῷ.  
मां ख्रिस्तमां  
[G1722](#) [G5547](#)

| Yea, brother, let me have joy of thee in the Lord: refresh my heart in Christ.

21 Πεποιθώς τῇ ὑπακοῇ σου, ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπερ ἃ  
भरोसो-राभीने ते आज्ञापावनमां तारा लभ्युं तने जाणीने के पण करतां-वधारे जे  
[G3982](#) [G3588](#) [G5218](#) [G4771](#) [G1125](#) [G4771](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2532](#) [G5228](#) [G3739](#)

λέγω, ποιήσεις.  
कहुं-छुं करशी  
[G3004](#) [G4160](#)

| Having confidence in thine obedience I write unto thee, knowing that thou wilt do even beyond what I say.

22 ἅμα δέ, καὶ ἐτοίμαζέ μοι ξενίαν; ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν  
साथे-साथे पण पण तैयार-कर मारा-माटे उतारो आशा-रांभुं-छुं के-के के द्वारा ते  
[G0260](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2090](#) [G1473](#) [G3578](#) [G1679](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3588](#)

προσευχῶν ὑμῶν, χαρισθήσομαι ὑμῖν.  
प्रार्थनाओथी तमारी आपवामां-आवीश तमने  
[G4335](#) [G4771](#) [G5483](#) [G4771](#)

| But withal prepare me also a lodging: for I hope that through your prayers I shall be granted unto you.

23 Ἀσπάζεταιί σε, Ἐπαφρᾶς, ὁ συναιχμάλωτός μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,  
शुभेच्छा-पाठवे-छे तने अपाहास ते सडबंदीवान मारो मां ख्रिस्त ईसुमां  
[G0782](#) [G4771](#) [G1889](#) [G3588](#) [G4869](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

| Epaphras, my fellow-prisoner in Christ Jesus, saluteth thee;

24 Μᾶρκος, Ἀρίσταρχος, Δημᾶς, Λουκᾶς, οἱ συνεργοί μου.  
माईस अरिस्तार्फस डेमास लूकास ते सडकार्यकतारिओ मारा  
[G3138](#) [G0708](#) [G1214](#) [G3065](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#)

| and so do Mark, Aristarchus, Demas, Luke, my fellow-workers.

25 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν. <Ἀμήν>.  
ते कृपा ते प्रभु ईसु ख्रिस्तनी साथे ते आत्मानि तमारी आमीन  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4771](#) [G0281](#)

| The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.